想借錢？

聯邦（政府）商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 DUNSMUIR STREET
VANCOUVER B.C. 681-7484

本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡。

貸款部 黃國裕啓 RICHARD WONG.

高級運動裝製衣工場

請熟手工女衣車

申請者必須有至少兩年或以上工廠單針車衣經驗。

在本廠工作熟手工友件工（長期可靠工作）

平均每小時可賺至：

工作兩星期後	五元五角至六元
工作兩個月後	六元五角至六元
工作四個月後	六元至七元
工作六個月後	七至八元

舊回迎歡友工

請由下午一時至五時 星期一至六到

1675 W. 2 AVE；西洽。

高薪聘請經驗會計

某大貿易公司，聘請會計須有本地經驗及精通中英語。待遇從優。請將詳細履歷寄：

2575 E. 2nd AVE.
VANCOUVER, B.C. V5M 1C7

代柬

本總公所謹訂於本年十二月廿四日（星期六）下午一時，舉行第四十四屆紀念聯歡慶典，濠治茗點招待，同日下午六時，假座華僑大酒樓歡燕聯誼，敬請域多利埠禺山呂後總堂，禺山分所，各埠禺山通訊處暨男女所員，屆時駕臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，司勝榮幸。

雲埠禺山總公所同人敬約

附註：「1.所員男女每位均六元，十八歲以下小童四元，六十五歲以上男女者英，經畫足繳納會費義務者，免收席金，但必須登記，領取赴宴券並限於親自赴席。
2.由開始報名定席日起，如宴會場額滿以外者，均編席參加四時正加開之宴會場。」

YUE SHAN SOCIETY
37 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

漢升體育會通告

本會現屆職員任期將滿，按章定於十二月廿二日至廿四日下午七時開始在本會禮堂進行選舉明年新任職員。十二月廿四日下午十時當衆開票揭曉，希本會會員屆時踴躍參加

漢升體育會啓

誠招車衣外工

本公司有大量製品外發，領取回家製作，應徵者必需有工廠用單針車，（如有級骨車，優先錄用）工資高，長期可靠工作，有意者請由（星期一至五）一時至五時到16 75 W 2ND AVE 西洽。

房地產請推銷員

你是否享有下列利益？
不扣除廣告費用
私人按揭八折優待
私人代付招牌及裝置費用
可獲得按揭，信託及地產部門之提示
亦可獲得對按揭事務之廣泛訓練
經手賬分可在48小時內批准
可高達70/30%之比率
此外尚有甚多其他利益
請致電話438-8161與SANDY REED，開始你的新成功生活。

牛仔褲廠招請

熟手車雙針，要有兩年工作經驗，自己工，有意請到水街164號五樓面洽。

我願在家帶小孩

本人願在家照顧年兩歲以上的孩子若有意電：2546149王姑娘

誠徵男友

加籍粵女年卅三，健康良好誠徵四十以上有經濟基礎男士，十二至六時請電：874-4545林洽。

誠徵女友

加籍粵男年卅三香港出生，品貌學歷俱佳，誠徵廿二至卅歡女爲友。請一至六時電話：874-4545林

徵中國女子爲友

高，年青英俊，大學畢業，有獨立能力印度男子徵求美麗，開朗中國女子爲友。電DEEP 873-9903

誠徵女友

華加籍男六歲，有事業，無不良嗜好，誠徵十九歲以上女士爲友。請寄簡歷電話近照。
P.O. BOX 2468
JASPER ALTA. T0E 1E0

誠徵男友

女卅歲樣貌端正，徵有正當職業男士爲友，有意請寄簡歷及近照。
P.O. BOX 48533.
VAN, B.C. V7X 1A3

徵友

貨車搬運

代客搬屋及一切貨物。價錢公道。快捷妥當。電話321-4984

請經驗西廚

下午班，需會講英語，有意者請下午一時半至四時到
1328 JONSTON
WHITE ROCK B.C. 西洽

請學廚兼打雜

有意者請到半禁城埠
8580 YOUNG ST. SOUTH
西城或自費電話：112-792-9191洽。

聘請

沙省埠請經驗廚師，年青雜工一名，包食宿，薪優，有意下午四時後請電話306-764-3383

餐館請人

年青廚雜一名，需有廚房經驗，包吃住。請電話885-2511

快餐公司請人

1.勤流利英語。
2.細細工作不拘。
3.有管理業務之學歷及潛質
4.忠心工作，絕對守紀律。
5.有恒心，耐勞，身體健康
6.甘心由低級做起。
7.作長期職業打算。
完全合條件者，平上11時到2689 MAIN街申請

沙省埠仔餐館連業出讓

埠仔獨市唐番餐館，全酒牌座位七十餘，生意佳，因之人力出讓，有意請自費電話（306）749-2938果洽。另請中西廚一名可自費電話

唐西餐館出讓

投資移民好機會，位於低陸平原發展最速地區。請電話：464-2012李先生洽。

菓菜鋪廉讓

新設備，在本拿比栢文區，地點旺，抵期長，極有前途。電話：430-4222

西區靚屋

近女皇公園翻新靚屋，五大睡房雙層窗門，有家庭室47呎地段，土庫完成，開價十七萬九。達新實業燕梳公司：八七九—六三一。譚清華三二七—三四八三

業主自賣

上下孖屋，拾六年新，商業地近巴士站，近學校，1672至1676號片打東街，開價廿萬，有意者請電話：684-3526

果鋪自讓

西區旺鋪狙平批長全新器具每年生意額超過十八萬，自讓四萬九千可做分期。電話266-7333唐洽。

新屋出讓

一年新，樓上四睡房，土庫完成三睡房，玻沙夫廿九街設備齊，價十六萬七。請電：872-5057

聘請

餐館出讓

溫哥華市近郊上流法國式餐館，可容百餘客戶，每年生意額近五十萬元，長期租約信價十六萬九。
PAUL KOO
電話：433-2471
或：277-3732

入息屋

此大屋近新沙45街，有十一個單位（六個合法），年租收入二萬六千元，有防盜防火設備，靜中帶旺，容易租出。取價十七萬九千。
李陸雄 ED LEE
電話：931-8696
恒生公司：321-2912

新屋十五萬九

三睡房土庫完成德國人建築材料一流雲石面盆線木廚櫃近域多利街。達新實業八七九—六三三一。譚清華：三二七—三四八三

七萬九千元

廿四年，三睡房觀屋，全新外牆雙層窗門梳木地台保養一流達新實業八七九六三三一。譚清華三二七—三四八三

靚屋自賣

抵買卅年新樣單地樓上樓下兩房一廳可以分層出租本星期六下午一時至三時開放。電話：八七九—七八〇二

小型果鋪自賣

二埠果鋪急讓，前鋪後居，月租五百，兩年批，住宅多無競爭，開價萬七另點貨。電話：521-1121

上下層孖屋自賣

東區上下層各三房入息孖屋月入一千〇五十元，取價十六萬二千元。電話：二五五—五三七〇

全間屋出租

三房一廳交通購物方便近宜孖梳夾十一街。電話681-4439

上下層孖屋自賣

土庫出租

新屋三房一廳菲沙18街另兩房壹廳乃磨二街東電話738-4434

樓下出租

新裝修兩房一廳，廚廁浴齊備獨立門口，近麻街夾十六街，有意者請電話：876-1829

新屋樓下出租

廿九街近菲沙三房一廳梳頭書櫃地毡坐房俱備租四百元。電話日：684-7717
夜：873-2366

樓下出租

三房一廳，廚廁浴齊備，環境好交通方便，近威靈頓及喜士定獨立門戶。電話：291-7877

正層出租

樓上出租

兩房一廳，各樣齊備，包水電租金相宜，近學校巴士，合小家庭。電話：327-4324

土庫出租

三房一廳，廚，廁浴，電話254-3403

土庫出租

樓下一房一廳

WOODLAND喜士定街留孖梳，自己廚房廁所，包水電暖氣。電話：三二五—三九六九

樓上出租

五房兩廳梳頭雪櫃乾洗衣機齊近喜士定總站有意電291-8343

土庫出租

兩房一廳，設備齊全，獨立門口，近蘭菲夾廿街，交通方便。有意者請電話：435-9167

新土庫出租

兩房一廳，近卅七街夾菲沙近學校，公園，交通方便。電話：327-1502

土庫出租

兩房一廳，浴廁廚齊，適合小家庭或單身。電話879-3927

土庫出租

一房壹廳，適合單身，下午三時之前請電話251-3949

新屋樓下出租

兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶，通合單身仕女。電話：251-1064

土庫出租

城多利街夾威林街兩房一廳廚廁浴地毡，窗簾梳頭，雪櫃齊備，各自門口出入。電話：251-1064

東48.有屋出租

近雪拔街，全間屋月租四百六十五元，近中小學交通方便。電話525-3212或：421-4036

單人房出租

包水電，傳佰，合用電話，電視，錄映機，近世界佛教會，月租二百廿五元。

又兩房土庫出租

包水電，獨立門戶出入，有梳頭雪櫃，月租三百元，近世界佛教會，有意請用中文或英文電435-7257或：435-3930關。

樓上全層出租

兩房一廳廚廁各樣齊備，各自門口出入，四十六街近麻街，有意者請電話：324-6437

新屋樓下出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近學校。電話324-4007

單人房出租

包水電，傳佰，合用電話，電視，錄映機，近世界佛教會，月租二百廿五元。

又兩房土庫出租

土庫出租

上層及土庫出租

麻街，近坐車站學校新裝修獨立門戶備有洗衣機乾衣機環境幽美合清靜小家庭。電話：三二七—〇一七六

新屋樓下出租

兩睡房廚廁床鋪等樣樣俱全包水電近乃麻巴士學校，交通便，適合學生。電話：三二四—一壹三六

全間屋出租

位CHARLES近乃磨街及SAFEWAY電話254-3007

唐人街單房出租

有傳佰包水電各樣齊，適合單身男仕，下午四至九時請電話：254-9080或：253-2775

平地土庫出租

兩房一廳設備齊全獨立門戶34街夾乃麻院五時後電325-9309

華埠有廳房出租

有傳佰單身有文交房租百四十元另新屋樓下一房一廳。電話：321-5478或：254-7498

單人房出租

一房一廳及一房，有傳佰適合單身男女KILLARNEY ST夾五十二街。請電：437-0162

樓下出租

近域多利卅街，交通方便，樓下一房或二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，有意者請電話：874-1340洽

土庫出租

NEW WEST兩房一廳，交通便利，月租二百五十元。請電：321-3926

樓下出租

一房一廳，廚廁齊備，近乃麻卅三，下午六時半後，請電話：八七四—一七六五。

樓下壹房壹大廳

四十三夾維多利新裝修，包電話水電公用廚房月租一百九十五元適合單身女士及孕生電話：321-5889

正層出租

正層叁睡房出租，近巴士學校。請電話：435-0068

大房出租

有傳佰或無傳佰新屋樓下出租近界限街夾京士威以不吸烟人仕爲合。請電：四三八—三六四三果太

土庫有房出租

有簡單傳佰及廚具，近SFU大學及BCIT。交通方便。電話：294-5901

光猛土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備，十三街夾留孖梳，近巴士站及學校，晚七時後電話：874-9041

新屋樓上出租

三睡房，大廚房，餐廳，客廳，新書櫃梳頭供備，有意者請電話327-6042

土庫出租

一房一廳，梳頭書櫃浴齊近四十一街及麻街，月租二百五十元。電話：325-5459

樓下壹房壹廳租

有傳佰，近京士威夾界限街，五時半後請電話：438-6852

單人房出租

菲沙8076號三房兩廳，梳頭書櫃浴廁齊，獨立門口有意請電話：324-1296陳太。

土庫出租

一廳一房，廚廁梳頭書櫃齊獨立門口，通合清靜夫婦，有意請電話：八七四—〇一四七

樓下出租

四十三夾維多利新裝修，包電話水電公用廚房月租一百九十五元適合單身女士及孕生電話：321-5889

樓下壹房壹大廳

樓下出租

一房一廳，廚廁齊備，近乃麻卅三，下午六時半後，請電話：八七四—一七六五。

土庫出租

NEW WEST兩房一廳，交通便利，月租二百五十元。請電：321-3926

樓下出租

近域多利卅街，交通方便，樓下一房或二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，有意者請電話：874-1340洽

新屋十五萬九

靚屋自賣

抵買卅年新樣單地樓上樓下兩房一廳可以分層出租本星期六下午一時至三時開放。電話：八七九—七八〇二

小型果鋪自賣

二埠果鋪急讓，前鋪後居，月租五百，兩年批，住宅多無競爭，開價萬七另點貨。電話：521-1121

上下層孖屋自賣

東區上下層各三房入息孖屋月入一千〇五十元，取價十六萬二千元。電話：二五五—五三七〇

全間屋出租

三房一廳交通購物方便近宜孖梳夾十一街。電話681-4439

上下層孖屋自賣

土庫出租

新屋三房一廳菲沙18街另兩房壹廳乃磨二街東電話738-4434

樓下出租

新裝修兩房一廳，廚廁浴齊備獨立門口，近麻街夾十六街，有意者請電話：876-1829

新屋樓下出租

近喜士定街，公園，交通方便。電話：324-2589

新屋樓下出租

50街夾麻，兩大房客廳飯廳裝飾新穎，廚廁浴齊，有車房，近新建大學。電話：324-2589

唐人街大房平租

樓上雙人及單人房，交通方便近公園學校，廚房梳頭書櫃齊，合夫婦及單身人士。電話：294-0051

近華埠有房出租

合單身或夫婦，梳頭書櫃傳佰齊備，日電八七六—二四五三，或跑路街五六六號樓上洽。

新屋樓下出租

三房二廳浴室梳頭書櫃齊全，自門口出入近學校市場交通方便，南叔拿備近京士威。電話：四三七—八〇三二

土庫出租

樓下出租

土庫出租

樓下壹房壹廳租

單人房出租

土庫出租

土庫出租

土庫